

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 57 (1984)

**Heft:** 12: Verkleinerte Welt = Le monde miniaturisé = Mondo in miniatura = The world in little

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Blanche-Eglise über 1000 Jahre alt

Rund 450 Jahre älter als die nahe Stadt La Neuveville ist die bereits um 866 als Besitzung der Abtei Moutier-Grandval erwähnte Blanche-Eglise. Das bedeutende Baudenkmal an der Nahtstelle zwischen Jura und Mittelland, zwischen einem Ausläufer des Chasseral und dem Bielersee soll nun restauriert und vor dem Zerfall gerettet werden. Vor allem die wertvollen Fresken, die in der Reformation verputzt und erst zu Beginn unseres Jahrhunderts freigelegt wurden, bedürfen dringender Sanierung. Damit die Blanche-Eglise weiter lebe, sucht die verantwortliche Kommission nach finanzieller Unterstützung (Postscheckkonto 25-282/Blanche-Eglise).

### La Blanche-Eglise a plus de mille ans

La Blanche-Eglise, possession de l'abbaye de Moutier-Grandval mentionnée déjà en 866, est de 450 ans plus ancienne que la ville voisine de La Neuveville. Cet important édifice situé à la jonction du Jura et du Plateau, entre les contreforts du Chasseral et le lac de Bièvre, doit maintenant être restauré afin qu'il ne tombe pas en ruine. Ce sont surtout ses précieuses fresques, recouvertes de crépi au temps de la Réforme et remises au jour seulement au début de ce siècle, qui ont besoin d'une rénovation urgente.

Afin d'assurer la survie de Blanche-Eglise, la Commission responsable sollicite l'aide financière du public (CCP 25 282/Blanche-Eglise).



## Veranstaltungen der kommenden Wochen

**Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten**

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden, und die Möglichkeit besteht, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim örtlichen Verkehrsverein über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Von den uns gemeldeten Konzertzyklen und -reihen sowie von den Theater-Premieren und Gastspielen haben wir eine Liste zusammengestellt, die gratis bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Bellariastrasse 38, 8027 Zürich, bezogen werden kann.

Im nachstehenden Verzeichnis sind alle anderen Konzerte aufgeführt, die uns termingerecht bekanntgegeben wurden.

#### Aarau

15. Dez.–13. Jan. Kunsthaus: Weihnachtsausstellung der Aargauer Künstler

Das ganze Jahr. Schlössli: Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

#### Adelboden BE

20. Dez. Kirche: Adventskonzert der Musikgesellschaft

29. Dez. Tschentenalp: Swiss-Handicap-Skirennen

30. Dez. Eisschaulaufen

31. Dez. Berner Oberländer Skispringertournee

Nous avons édité une liste des concerts à l'abonnement ainsi que des représentations théâtrales (premières et galas) qui nous ont été annoncés. Vous pouvez obtenir cette publication gratuitement à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Bellariastrasse 38, 8027 Zurich.

Dans la présente liste nous avons mentionné tous les autres concerts qui nous ont été communiqués en temps utile.

#### Aeschi BE

8. Dez. Gemeindesaal: Ländlermusikantentreffen

9. Dez. Kirche: Adventskonzert

2. Jan. Kostüm-Skirennen

26. Dez.–27. Feb. Jeden Mi Fackelabfahrt

#### Affoltern am Albis ZH

Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

#### Albigen BE

8., 15. Dez. Konzert- und Theaterabende

#### Allschwil BL

1. Dez. 5. Klausen-Lauf

## Manifestations des semaines prochaines

**Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés**

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Nous conseillons de se renseigner auprès de l'office local de tourisme sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

#### Altdorf UR

1. Dez. Kellertheater im Vogelsang: «Die Gerechten», Schauspiel von A. Camus

8. Dez. Kellertheater im Vogelsang: Tina Hiniger

12. Dez. Tellspielhaus: «Neues vom Räuber Hotzenplotz», Kindertheater

15. Dez. Pfarrkirche St. Martin:

Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach

22. Dez. Kellertheater im Vogelsang:

Kinderprogramm

#### Altstätten SG

6. Dez. Niklaus-Markt

9. Dez. Evang. Kirche: Offenes Singen (nachm.)

11. Dez. Schulhaus Feldli: «Der kleine Prinz», nach Antoine de St-Exupéry

14.–16. Dez. Reithalle Baffles: Rheintalische Bezirksausstellung

31. Dez. Silvesterständchen der Stadtmusik

#### Alt St. Johann SG

23. Dez. Alp Selamatt-Langlauf

#### Amriswil TG

23. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert der Musikgesellschaft; an der Orgel André Manz

#### Andermatt UR

27. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtskonzert

#### Anzère VS

20. déc.–2. avril. Tous les jeudis Slalom géant Swiss Ski Handicap. – Descente aux flambeaux

27. déc., 2. janv. Démonstrations de ski

#### Appenzell AI

2. Dez. Chlaus-Markt

Das ganze Jahr. Museum im «Blauen Haus». – Retonio's mechanisches Musikmuseum (Führungen tägl.

14.30 Uhr). – Freiluftmuseum

#### Arbon TG

Dez.: bis 14. Galerie Schloss: Gemälde von Paul Stauffenegger

#### Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

#### Aristau AG

9. Dez. Internationales Radquer

#### Arosa GR

27. Dez. Blitzschachturnier. – Skirennen für jedermann

#### Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

#### Ascona TI

25. dic. Collegio Papiro: Concerto natalizio

#### Augst BL

Das ganze Jahr. Ruinen der Römerstadt und Museum



★★★  
Albergo-Ristorante Stazione  
Mendrisio

CH-6850 Mendrisio, tel. 091/46 22 44  
Salle per banchetti

## IDEAL-PARTNER FÜR ZUGREISENDE

1 Min. vom Bahnhof

alle Zimmer mit Dusche/WC/  
Tel./Radio  
Einzel Fr. 45.–  
Doppel Fr. 75.–  
Bekanntes Spezialitäten- und  
Gartenrestaurant

G. Loponte, Dir.

### Avenches VD

14. déc. Course pédestre en nocturne à travers la ville  
15. déc. Temple: Concert de la Lyre  
Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse au Château (nov.–mars sa, di 14–16 h)

### Baden AG

- 1./2. Dez. Ref. Kirche: Konzerte des Kammerchors  
2. Dez. Kursaal: Jahreskonzert der Knabenmusik  
5.–8. Dez. Kellertheater im Kornhaus: Theater Spatz & Co.  
9. Dez. Sebastiankapelle: Barockkonzert  
14./15. Dez. Kellertheater im Kornhaus: «Duck Dich», Cabaret  
16. Dez. Stadtkirche: Barockkonzert Kammerorchester 65; Bläsertrio; Margrit Conrad-Amberg, Alt; an der Orgel Karl Kolly. Leitung: André Jacot  
19. Dez. Altstadt: Weihnachtsmarkt  
21./22. Dez. Kellertheater im Kornhaus: Kammertanz  
26. Dez. Schlossruine Stein: Weihnächtliche Kerzenbeleuchtung  
29. Dez. Altstadt: Kuriositätenmarkt  
1. Jan. Kellertheater im Kornhaus: Premiere «Zugluft», Produktion der Claque Baden

Das ganze Jahr. Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi, So 14–17 Uhr)

### Bad Ragaz SG

9. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert

### Bad Scuol GR

- Dez.–April. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Mi Museum d'Engiadina Bassa  
4., 12. Dez. Winter-Schachturnier  
26. Dez. «Pan grond», alter Volksbrauch  
28. Dez. Curling: Engadiner Junioren-Meisterschaft

### Bad Tarasp-Vulpera GR

27. Dez. Sie-und-Er-Langlauf

### Balsthal SO

4. Dez. «Pippi Langstrumpf», nach dem Märchen von Astrid Lindgren  
9. Dez. Schwimmen: Solothurner Kantonalmeisterschaften

### Basel

- Konzerte und Theater**  
Dez. Theater Fauteuil: «Drei Männer im Schnee», Lustspiel nach Erich Kästner  
Dez./Jan. Marionettentheater: «Dr Wunschring», Mundarttheater von Ricco Koelner (jeden Mi nachm.)  
1. Dez. Martinskirche: Philharmonischer Orchesterverein Basel. Leitung: Eduard Muri. Solistin: Angela Schwartz, Violoncello. – Stadtcasino: Jodlerkonzert. – Marionettentheater: «Nathan der Weise», Drama von G. E. Lessing

- 1., 6.–8. Dez. Theater/Café zum Teufel: Tierra, Flamenco  
2. Dez. Thomaskirche: Nachmittagskonzert Ensemble Sarabande. – Wenkenhof, Riehen: Solisten-Ensemble Basel (11 und 17 Uhr). – Dorfkirche Riehen: Nachmittagskonzert der Heilsarmee. – Peterskirche: Missa solemnis, von W. A. Mozart (nachm.). – Predigerkirche: Jean-Claude Zehnder, Orgel (Bach-Zyklus)  
2., 16. Dez. Fauteuil: Rudolf Wangler, Gitarre, und Hansheinz Schneberger, Violine  
7. Dez. Stadtcasino: Slavko Avsenik und seine originalen Oberkriener  
8. Dez. Stadtcasino: Hans-Martin Linde, Block- und Traversflöte, und Konrad Ragosnig, Gitarre. – Volkshaus: Jodlerabend  
9. Dez. Leonhardskirche: Nachmittagskonzert Art Ensemble (J. S. Bach und das religiöse Denken). – Peterskirche: Rudolf Scheidegger, Orgel (Bach-Zyklus)  
11. Dez. Musik-Akademie: Akademie-Konzert. Leitung: Thüring Bräm. Solist: Peter Eifer, Klavier  
11., 14./15., 21./22. Dez. Marionettentheater: «Triptychon», von Felix Timmermans  
12. Dez. Dorfsaal, Riehen: Quatuor Via Nova, Paris  
16. Dez. Theodorskirche: Nachmittagskonzert Musica Viva. – Martinskirche: Cantate Orchester und Kammerchor. An der Orgel Felix Pachlatko. – Leonhardskirche: Hanspeter Aeschlimann, Orgel (Bach-Zyklus)  
17. Dez. Stadtcasino: Collegium musicum Basel. Leitung: Albert E. Kaiser. Solistin: Maria João Pires, Klavier

23. Dez. Albankirche: Felix Pachlatko, Orgel (Bach-Zyklus)  
30. Dez. Münster: Heiner Kühner, Orgel (Bach-Zyklus)

### Ausstellungen und Messen

- Dez. Stadt- und Münstermuseum: Apotheke und Apotheken. – Spielzeug- und Dorfmuseum Riehen: Seiffener Kostbarkeiten. – Holzspielzeug aus dem Erzgebiet. – Historisches Museum: Scheich Ibrahim – Johann Ludwig Burckhardt (sein Bildnis, sein Weg)  
Dez.: bis 30. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstlerinnen und Künstler. – Gewerbemuseum: Weihnachtsbuchausstellung. – Fotogalerie: Luigi Realini, Sequenzen  
Dez.: bis 9. Architekturmuseum: Luigi Snozzi. – Kunstmuseum: Grosse Übersichtsausstellung zum 400. Todestag von Tobias Stimmer (1539–1584)

- Dez.: bis 2. Historisches Museum (Barfüsserkirche): Kaiserliches Tafelsilber, der spätmittelalterliche Silberschatz von Kaiseraugst

### Sport

23. Dez. Schweizer Vereins-Meisterschaften Schwimmen

### Diverses

- 1./2. Dez. Muba: Tag der Briefmarke  
4.–22. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt  
Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Jüdisches Museum. – Kirchgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Anatomische Sammlung. – Schweizerisches Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Zoologischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Botanischer Garten. – Floh- und Kuriositätenmarkt: Sa auf dem Petersplatz, 2. und 4. Mi im Monat auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feiernabend in der Leonhardskirche. – Riehen: Katzenmuseum. – Brüglingen: Kutschen- und Schlittensammlung bei der Villa Merian

### Beckenried NW

1. Dez. «Samichlais»-Umzug und -Markt

### Bedano TI

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera. Vetri e ceramiche antiche e moderni (pom.)

### Bellinzona TI

- 8 dic. Chiesa del Sacro Cuore: Weihnachtsoratorium (oratorio di Natale), di J. S. Bach  
Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata sulla murata). – Castello Montebello (museo civico). – Ogni sabato «mostra mercato» nel centro storico

### Bergün GR

15. Dez. Turmmusik der Musikgesellschaft ca. Mitte Dez.–ca. Mitte April. Rest. Fuschena: Gemälde von Rudolf Lorenz  
16. Dez. Nostalgie-Bobabfahrt  
23. Dez. Nostalgisches Skirennen  
24. Dez. Weihnächtliche Turmmusik (nachm.)  
26. Dez. Evang. Kirche: Hansjörg Stalder, Orgel, und Daniel Bossard, Cembalo  
31. Dez. Traditionelles Silvestersingen  
1. Jan. Dorfplatz: Neujahrständchen der Musikgesellschaft

### Bern

- Konzerte und Theater**  
1. Dez. Zähringer Refugium: «Wir in Grusinen», Stück von Alex Gfeller. – Kursaal: Brassband-Konzert  
2., 31. Dez. Dreifaltigkeitskirche: Orgelkonzerte  
3. Dez. Kursaal: Andy Vollenweider  
5. Dez. Stadttheater: «Cet animal étrange», pièce de Gabriel Arout (franz. Aufführung)

- 5.–8. Dez. Theater am Käfigturm: «One for the road», comedy by Willy Russell (engl. Aufführungen)  
8./9. Dez. Konservatorium: Berner Jugendkonzerte «Nussknacker und Mauskönig» (Bilderbuch-Konzerte)  
9. Dez. Kursaal: Original Oberkriener Slavko Avsenik  
11. Dez. Franz. Kirche: Abendmusik. – Theater am Käfigturm: Premiere «Unsere kleine Stadt», Schauspiel von Thornton Wilder  
15./16. Dez. Münster: Weihnachtskonzerte Berner Kammerchor und -orchester. Leitung: J. E. Dähler  
21. Dez. Petruskirche: Kammerorchester und Singkreis Ittigen. Leitung: Hansjürg Kühn. Vokalsolisten; an der Orgel Martin Bieri  
22. Dez. Münster: Weihnachtsmusik. Leitung: K. Knall  
23. Dez. Friedenskirche: Orgelkonzert

### Ausstellungen und Messen

- Dez.–6. Jan. Historisches Museum: Alltag und Fest in Athen. – Kunstmuseum: Zeichnungen von Waldo von May  
Dez. Naturhistorisches Museum: Ei – Leben und Werden des Vogels in der Schale. – Historisches Museum: Der Berner Totentanz von Niklaus Manuel in den Kopien von Albrecht Kauw. – Nordamerikanische Indianer. – Lesen – Schreiben – Rechnen, bernische Schule und ihre Geschichte. – Alpines Museum: Bauernmarken und Holzurkunden

- Dez.: bis 22. Kornhaus: 87. Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kunstgewerbes. – Käfigturm: Bücher-Novitäten des Berner Buchhandels  
Dez.: bis 9. PTT-Museum: «Theatermarken vom Markentheater»  
1./2. Dez. Allmend: Berner Brocante. – Nationale Geflügelschau  
7. Dez.–6. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer  
8. Dez.–17. Feb. Kunstmuseum: «Der junge Picasso, Frühwerk und Blaue Periode»

### Diverses

1. Dez. Münsterplatz und -gasse: Handwerkermarkt  
Das ganze Jahr. Historisches Museum (Originalfiguren des Münsterportals). – Einstein-Haus. – Schweizerisches Gutenbergmuseum. – Schweizerisches Schützenmuseum. – Bernische Abguss-Sammlung. – Schweizerische Theatersammlung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Stadtgärtnerei Effenau. – Kursaal. – Mahogany Hall: Jazz am Mi, Folk am Fr

### Biel/Bienne BE

2. Dez. Franz. Kirche: Michel Jordan, Orgel, und Christian Delafontaine, Flöte  
2. Dez.–6. Jan. Kunsthauskeller: Weihnachtsausstellung  
5. Dez. Farelisaal: Kammerorchester Cappella Bernensis. Leitung: François Pantillon. Solist: Urs König, Klavier  
11. Dez. Bieler Chlausest  
Das ganze Jahr. Museum Schwab (Ur- und Frühgeschichte). – Museum «Stiftung Sammlung Robert» (Pflanzen und Tiere). – Jeden Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse

### Biglen i. E. BE

- 1./2. Dez. Gasthof Bären: Konzert- und Theaterabende  
15./16. Dez. Kirche: Weihnachtskonzerte

### Braunwald GL

- Dez./Jan. Schlittlerennen  
1. Jan. Kirche: Neujahrskonzert; an der Orgel Christoph Rehli (nachm.)

### Les Brenets NE

2. déc. Temple: Concert de la fanfare

### Brenzikofen BE

- 1./2., 8. Dez. Konzert- und Theaterabende

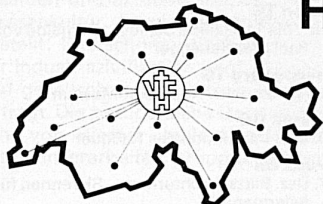
### La Brévine NE

1. déc. Grande Salle: Concert de la Société de musique

### Brienz BE

- Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzerschule (ausgen. während der Schulfestferien)

## VERBAND CHRISTLICHER HOTELS



- Sportferien in berühmtem Winterkurort,
  - Erholung in gepflegten Hotels und Pensionen auf dem Land,
  - Aufenthalt in den Städten
- bieten Ihnen die  
50 Schweizer VCH-Hotels.

Verzeichnisse sind erhältlich bei:  
Schweiz. Verband Christlicher Hotels (VCH)  
c/o Hotel de Famille, 1800 Vevey

**Brugg AG**

1984. 700 Jahre Stadtrecht Brugg (diverse Veranstaltungen)

Dez.: bis 9. Zimmermannhaus:

Ausstellung «Brugger Künstler heute»  
1. Dez. Hofstatt: Handwerker- und Flohmarkt

15. Dez. Jahreskonzert der Arbeitermusik

24. Dez. Weihnachtsschwimmen in der Aare

25. Dez. Stadtkirche: Weihnachtskantate, von Theodor Fröhlich

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum (Funde aus der Römerzeit). — Amphitheater Vindonissa in Windisch. — Klosterkirche Königsfelden (Glasfenster im Pavillon, Kirche wegen Renovation geschlossen). — Schloss Habsburg

**Brunnaden SG**

2. Dez. Kirche: Konzert der Musikgesellschaft

**Brunnen SZ**

Dez.–April. Jeden 3. Mo im Monat Tauschabend der Philatelisten

9. Dez. Adventskonzert

16. Dez. Theresienkirche: Offenes Singen zum Advent (nachm.)

25. Dez. Theresienkirche: Weihnachtskonzert (nachm.)

30. Dez. Kursaal-Casino: Folkloreabend

**Bülach ZH**

1./2. Dez. Stadthalle: 50 Jahre Jugendmusik

15./16. Dez. Stadthalle: 10. Bülacher Jubiläums-Judo-Einzelmeisterschaften

**Bulle FR**

Déc.–13 janv. Musée gruérien: Dessins et gravures de Jacques Rime

15. déc. Hôtel des Halles: Quatuor Modigliani

**Buochs NW**

1. Dez. Samichlaus-Einzug und Umzug

**Büren an der Aare BE**

9. Dez. Kirche: Trio d'anches des Bieler Bläserquintetts

**Burgdorf BE**

12. Dez. Casino-Theater: «Pippi Langstrumpf», nach dem Märchen von Astrid Lindgren

13. Dez. Waren-, Vieh- und Kleinviehmarkt. — Casino-Theater: «Der Wildschütz», Oper von Albert Lortzing

Das ganze Jahr: Am Kirchbühl (neben Rathaus): Museum für Völkerkunde

**Bütschwil SG**

15. Dez. Kantine Soor: Jahreskonzert der Musikgesellschaft

**Champex-Lac VS**

15/16. déc. Courses de chiens de traîneaux

**La Chaux-de-Fonds NE**

2. déc. Temple Farel: Concert de l'Avent. Mady Bébert, orgue, et Renée Defraiteur, chant. — Channe Valaisanne: Exposition et bourse philatélique. — Ancien Stand: Concert du groupe sénégalais Xalam. — Théâtre: «Cet animal étrange», pièce de Gabriel Arout

4. déc. Conservatoire: Orchestre du Conservatoire. Direction: J. Mortimer (Heures de musique)

4–13. déc. Beau-Site: «Par les villages», pièce de Peter Handke

5. déc. Temple de l'Abeille: Concert de l'Avent. Chorale Fallier; à l'orgue Franz Friedl; Ivan Rebroff. Direction: J. Mortimer

6. déc. Théâtre: Concert Avron Big Band

8. déc. Salle de musique: Concert de musique militaire Les Armes Réunies

9. déc. Théâtre: «Gigi», comédie de Colette

12. déc. Salle de musique: Festival Strings Lucerne. Direction: Bernhard Baumgartner. Soliste: Peter Aronsky, piano

14. déc. Beau-Site: Ensemble Contrechamps. — Aula des Forges: Orchestre roumain Frenza Verde

15. déc. Temple de l'Abeille: Concert du Männerchor Concordia

16. déc. Théâtre ABC: Rolf Looser, violoncelle (après-midi)

19. déc. Théâtre ABC: Spectacle pour enfants. — Salle de musique: Concert de la fanfare RGT 8

27–31. déc. Beau-Site: «Les fourberies de Scapin», comédie de J. B. Molière

28. déc.–2. janv. Théâtre: Revue Les Bim's

Toute l'année. Musée international d'horlogerie. — Musée des beaux-arts. — Musée d'histoire et médaillier. — Musée d'histoire naturelle. — Musée paysan et artisanal. — Vivarium. — Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

**Chiasso TI**

4. dic. Concorso internazionale di ginnastica artistica

**Chur GR**

Dez. Kirche St. Luzi: Adventskonzerte für Orgel (2. Dez.: Livio Vanoni; 9. Dez.: Elisa Luzi; 16. Dez.: Hilmar Gertschen; 23. Dez.: Roman Cantieni)

2. Dez.–12. Jan. Kunstmuseum: Jahresausstellung der Bündner Künstler. — «Das Auto in der Vitrine», Bilder aus der Kulturgeschichte des Automobils

15. Dez. Stadttheater: «Der gute Mensch von Sezuan», Stück von Bertolt Brecht

Das ganze Jahr. Rätisches Museum. — Bündner Naturmuseum. — Dom-Museum. — Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. — Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

**Clarens VD**

22. déc. Concert de la fanfare L'Avenir

**Comano TI**

2. dic. Hotel La Comanella: Concerto dell'avvento. Per canto, pianoforte e violoncello

1. genn. Hotel La Comanella: M. Hartmann, pianoforte

**Crans-Montana VS**

28. déc. Eglise cath., Montana: Ensemble vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz

**Dagmersellen LU**

26. Dez. Internationales Radquer

**Davos GR**

Dez.–ca. Mitte April. Kirchner Museum: Di, Mi, Sa, So 16–19 Uhr

2. Dez. (prov.). Kirche St. Johann: Konzert einheimischer Musiker

9. Dez. Kirche St. Johann: Vivaldi-Konzert

16. Dez. Kirchlein Laret: Adventskonzert

18./19. Dez. 11. Internationales Langlaufstage

26.–30. Dez. 58. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

30. Dez.–21. April. Heimatmuseum: Mi, So 16–18 Uhr

**Delémont JU**

8/9. déc. Championnats suisses de tennis de table

**Dietikon ZH**

14. Dez. Kirchengemeindehaus: «Der Wildschütz», Oper von Albert Lortzing

**Disentis GR**

14. Dez. Pfarrkirche: Orgelkonzert Hannes Meyer

**Einsiedeln SZ**

Dez.–10. Jan. Chärnehüs: Ausstellung

«Spiel, Spiele, Spielzeuge»

1. Dez. Dorfzentrum: Konzert der Musikgesellschaft Konkordia

15. Dez. Dorfzentrum: «Heidi», Kindertheater

**Elm GL**

8./9. Dez. FIS-Slalom, Damen

**Engelberg OW**

5. Dez. Samichlaus-Einzug

27. Dez. Kursaal: Rolf Knie, Gaston und Pipo, Clowns

28. Dez. Nachtskispringen. — Klosterkirche: Konzert für Trompete und Orgel

30. Dez. Eisschaulaufen

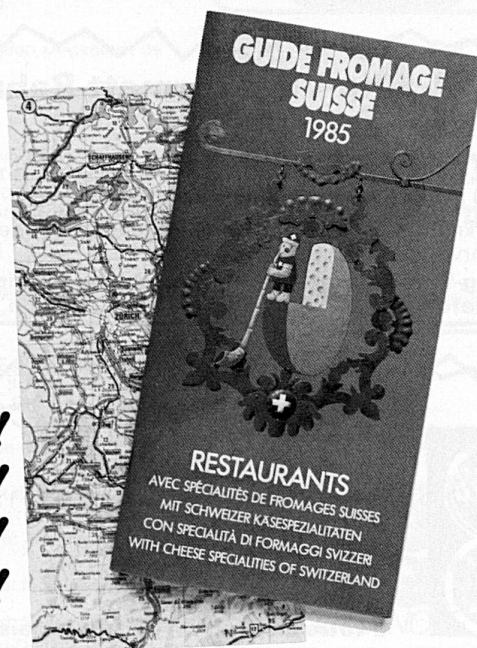
**Ennenda GL**

1. Dez. Klausumzug

**Ernen VS**

27. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtskonzert des Gommerchors. Leitung: Norbert Carlen

# Wegweiser zum besten Käse. L'indicateur du bon fromage. La guida dei migliori formaggi. How to find the best cheese.



**Sofort bestellen!  
Passez commande!  
Ordinatelo subito!  
Order now!**

Der neue «Guide Fromage Suisse», Ausgabe 1985, ist da und wieder gratis zu haben.

Überarbeitet und mit noch mehr Informationen. Auch diesmal mit über tausend Adressen von Restaurants und Hotels, wo's die feinsten Käsespezialitäten zu geniessen gibt. Mit einer Strassenkarte der Schweiz und vielen Tips rund um den Schweizer Käse.

Den «Guide Fromage Suisse» erhalten Sie gratis bei Kur- und Verkehrsvereinen, an Informationsstellen in Flughäfen und an Autobahnen. Oder direkt bei der Schweizerischen Käseunion AG, Postfach 1762, 3001 Bern.

Le nouveau «Guide Fromage Suisse», édition 1985, sort de presse et vous est gratuitement offert. Actualisé, abondamment documenté. Il vous propose plus de mille adresses de restaurants et hôtels vous offrant la joie de savourer les plus fines spécialités fromagères, une carte routière nationale et de multiples suggestions utiles relatives au fromage suisse.

Le «Guide Fromage Suisse» vous est gratuitement remis par les agences touristiques et de voyages, les centres d'information des aéroports et autoroutes. Ou sur demande à l'Union suisse du commerce de fromage SA, Case postale 1762, 3001 Berne.

Il nuovo «Guide Fromage Suisse», edizione 1985, è ottenibile, gratuitamente, è chiaro.

In edizione riveduta e con più informazioni. Anche questa volta con oltre mille indirizzi di ristoranti ed alberghi in cui si possono gustare le migliori specialità a base di formaggio. Con una carta stradale della Svizzera e tantissime indicazioni concernenti i formaggi svizzeri. Potete ottenere gratuitamente il «Guide Fromage Suisse» presso le pro loco, gli uffici d'informazione degli aeroporti e delle autostrade. Oppure direttamente dall'Unione svizzera per il commercio del formaggio SA, casella postale 1762, 3001 Berna.

The new 1985 edition of the «Guide Fromage Suisse» is now available, free of charge.

Authoritatively updated and packed with information, again with more than 1000 addresses of restaurants and hotels serving the finest cheeses from Switzerland. Included: a road map of Switzerland and many useful notes on Swiss cheeses.

The «Guide Fromage Suisse» is available free of charge at tourist offices, airport and highway information desks. Or write to Swiss Cheese Union Inc., P.O. Box 1762, 3001 Bern (Switzerland).

**Eschenbach SG**

2. Dez. Nationales Radquer

**Estavayer-le-Lac FR**

Toute l'année. Musée d'histoire locale

**Faulensee BE**

1. Dez. Kirche: Konzert- und Theaterabende  
2. Dez. Kirche: Nachmittagskonzert Musikverein Spiez

**Ferrenberg i. E. BE**

1., 6., 8./9. Dez. Wynigen: Konzert- und Theaterabende

**Filzbach GL**

29. Dez. Swiss-Handicap-Skirennen

**Fislibach AG**

7. Dez. Ländlertreffen

**Flims GR**

27. Dez. Flimser Gala-Konzert

**Flühli LU**15. Dez. Adventskonzert der Musikgesellschaft  
30. Dez. FIS-Slaloms, Damen**Flumserberg SG**

23. Dez.–ca. Mitte April. Jeden Mi Riesenslalom für die Gäste. – Jeden Mi und Fr Nachtskifahren. – Jeden Do Churfürsten-Super-G. – Jeden Fr Nacht-Parallel-Slalom. – Kinderskirennen

**Frauenfeld TG**

1./2. Dez. Festhütte: Hallenfussballturnier  
2. Dez. Chlausumzug  
3. Dez. Chlausmarkt  
8./9. Dez. 12. Schülermeisterschaften im Basketball. – Festhütte: Modellflugausstellung  
9. Dez. Evang. Stadtkirche: Weihnachtskonzert  
10. Dez. Casino: «Der Mikado», komische Oper von W. Gilbert und A. Sullivan  
31. Dez. Silvesterläuten  
Das ganze Jahr. Luzernerhaus: Naturmuseum

**Fribourg/Freiburg**

Déc.–6 janv. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective Charles Cottet  
Déc.: jusqu'au 23. Musée d'histoire naturelle: Photos de l'expédition suisse en Canada et Grönland  
1 déc. Cortège et marché de la St-Nicolas  
2, 9, 16, 23 déc. Eglise de Villars-sur-Glâne: Concerts de l'Avent (après-midi)  
7 déc. Université: Orchestre de chambre de Zurich. Direction: Edmond de Stoutz. Soliste: Alexandre Magnin, flûte  
8 déc. Visitation: Groupe vocal et ensemble instrumental. Direction: T. Kapsopoulos. Soliste: Marie-Françoise Schuwey, alto  
10 déc. Université: «Iphigénie auf Tauris», Schauspiel von J. W. Goethe  
11 déc. Capitole: «Cocteau-Marais», d'après Jean Cocteau  
23 déc. Eglise St-Paul: Concert de Noël de l'Orchestre des Jeunes. Direction: T. Kapsopoulos. Solistes

**Genève****Concerts et théâtres**

Déc.: jusqu'au 20. Théâtre des marionnettes: «Le briquet magique», d'après H. Ch. Andersen. – Théâtre de Carouge: «La mégère apprivoisée», comédie de William Shakespeare  
Déc.: jusqu'au 15. Théâtre de la Comédie: «Alceste», tragédie d'Euripide  
1–15 déc. Cabaret-Théâtre Le Crapoussin: Show Jacqueline François  
2 déc. Collegium academicum. Direction: Robert Dunand. Soliste: Lionel Rogg, orgue  
2/3 déc. Conservatoire: Camerata Mozart de Rome  
2, 4 déc. Grand-Casino: Soirées de Ballet  
3 déc. Grand-Casino: Gérard Lenorman, chanteur de variété  
4–6 déc. Grand-Casino: «Gigi», comédie de Colette  
12 déc. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Michel Tabachnik  
14/15 déc. Musée d'instruments anciens de musique: Ensemble Ars Antiqua  
16 déc. Salle communale d'Onex: «L'enfance du Christ», oratorio de Hector Berlioz  
20 déc. Ensemble Musici di Praga (œuvres de Bach)  
22 déc. Cathédrale: Chœur universitaire et Orchestre de la Suisse romande

29–31 déc. Grand-Casino: «Hello Dolly», musical

**Foires et expositions**

Déc.–sept. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Préposseurs fameux de manuscrits et xylographies du proche et extrême orient (jeudi 14–18 h.)  
Déc.–25 mars. Musée d'art et d'histoire: La vie quotidienne au XVe siècle  
Déc.–27 janv. Musée de Carouge: Œuvres de Emile Chambon  
Déc.–15 janv. Musée de l'horlogerie: Hommage à Henri Demole  
Déc. Musée d'ethnographie: Le petit char, la brosse et le rabot (le geste et la mémoire). – Musée d'art et d'histoire: Islam et art figuratif  
1/2 déc. Palexpo: 12 Foire genevoise à la brocante et de l'antiquité  
6 déc.–17 fév. Musée d'art et d'histoire: Peintures de Albert Trachsel  
8 déc.–27 janv. Musée Rath: Art suisse d'aujourd'hui

**Fêtes et folklore**

8/9 déc. Fête de l'escalade: Cortège historique  
31 déc. La Restauration: Fête traditionnelle

**Sports**

1 déc. Vieille Ville: Course de l'escalade  
9 déc. 19e Cross national  
16 déc. Natation dans le Rhône (Coupe de Noël)

Toute l'année. Cabinet des estampes. – Collections Baur. – Musée Barbier-Muller. – Musée de l'émaillerie. – Musée du Petit-Palais. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: chaque me et sa marché aux puces. – Visites sur demande: Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée philatélique des Nations Unies

**Glarus**

Déc.: bis 16. Kunsthaus: Ausstellung der Glarner Kunstschaffenden  
1. Dez. Schützenhaus: Nuit de Jazz  
3. Dez. Klausumzug  
14. Dez. Kantonschule: CH-Tanztheater

**Göschenen UR**

15. Dez. Nachtlanglauf

**Gossau SG**

Das ganze Jahr. Motorrad-Museum Hilti

**Grabs SG**

16. Dez. Lukashauss: Weihnachtsspiel

**Grächen VS**

31. Dez. Neujahrssingen

**Grandson VD**

Toute l'année. Château

**Grindelwald BE**

16. Dez. BOSV-Volksabfahrt  
28. Dez. Kongress-Saal: Rolf Knie, Gaston und Pipo, Clowns

**Gruyères FR**

Déc. Château: Exposition «Argenterie de cuisine»

Toute l'année. Fromagerie de démonstration

**Guggisberg BE**

2. Dez. Kirche: Nachmittagskonzert Camerata des PTT-Sinfonieorchesters Bern (Jubiläum 100 Jahre Kinderchor)  
8./9., 15., 26. Dez. Konzert- und Theaterabende  
29. Dez. Jodlerabend

**Güttingen TG**

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa, So ab 14 Uhr oder nach Vereinbarung)

**Hasle BE**

9. Dez. Ref. Kirche: Erika Schalit-Voegeli, Flöte, Widar Josè Schalit, Violoncello, und Daniel Glaus, Orgel

**Hasliberg BE**

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

**Haute-Mendaz VS**

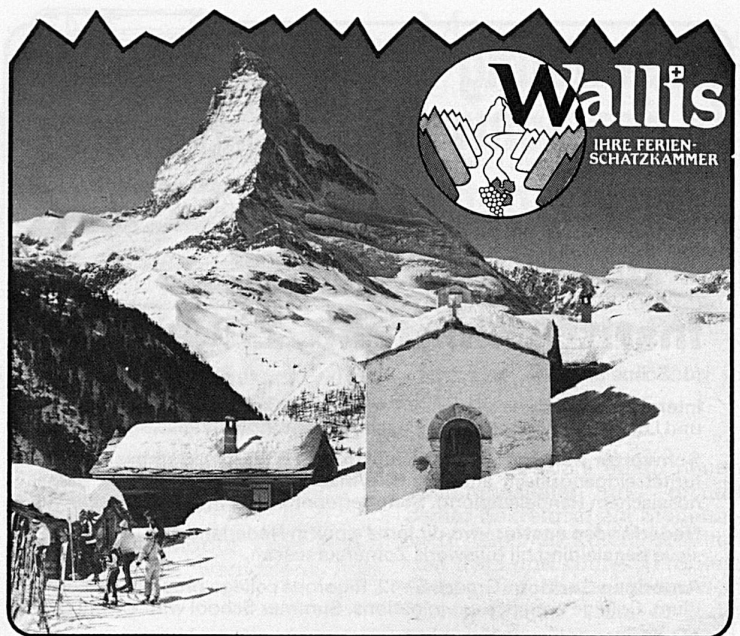
31. déc. Descente aux flambeaux

**Heerbrugg SG**

9. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert

**Heiden AR**

2. Dez. Evang. Kirche: Matinee Hans Hauser, Orgel  
26. Dez. Pension Nord: Weihnachtskonzert  
Das ganze Jahr. Henri-Dunant-Museum



**HOTEL GARNI LA COLLINA**  
*Saas-Fee* ★★★★★

Hallenbad, Sprudelbad, Sauna, Solarium

**Das romantische Erstklass-Haus für Individualisten.**

Familie César Zurbriggen, Bergführer und Skilehrer, Tel. 028 57 19 38

**Luftseilbahn Fiesch Egglishorn**

- Grösste Rundschau im Wallis
- Sonnenaufgang-Fahrten
- Ländlermusikabende
- Oder einfach eine Fahrt, weil es so schön ist

Auskunft und Prospekte:  
Luftseilbahn Fiesch Egglishorn AG  
Postfach 19, 3984 Fiesch  
Tel. 028 71 13 45

**Bellwald** WALLIS SCHWEIZ

**Sonnenterrasse im Goms**

Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsbüro, 3981 Bellwald  
Telefon 028 71 16 84

**Valais herens VACANCES**

1411 m u M VS SCHWEIZ

**Die LORETAN FAMILIENBETRIEBE**

Hotel BRISTOL\*\*\*\*\*  
Therm. Bäder + Therapie im Haus, Pauschal- + Schönheitswochen, Gourmet- + Diätküche  
Familie Loretan Erwin 027 / 61 18 33 / Telex

Hotel HEILQUELLE\*\*\*  
Familiales Hotel im Zentrum der Therm.-Bäder. Restaurant, Kegelbahnen  
Familie Loretan Severin 027 / 61 22 22

Hotel GARNI VICTORIA\*\*\*  
Gepflegtes Haus in freier Lage, gegenüber Badecenter + Klinik  
Familie Collenberg-Loretan 027 / 61 16 12

Hotel GARNI ALFA\*\*\*  
Das Haus mit jedem Komfort. Fitness C. Nähe Therm.-Bäder + Torrentbahnen  
Familie Loretan Gerhard 027 / 61 19 33

Appartementhaus ATLANTIC  
Appart. in sonniger, freier Lage. Nähe Badecenter + Klinik. Parkpl.  
Familie Loretan Hugo 027 / 61 11 34

Hotel Garni DALA\*\*\*  
Appartements mit Hotelservice, Rôtisserie, Dancing, im Zentrum.  
Familie Loretan Martin 027 / 61 12 13

GEMMIBAHNEN: Loretan-Collenberg  
Restaurantsbetrieb Gemmipass  
Familie Loretan Beat 027 / 61 12 01

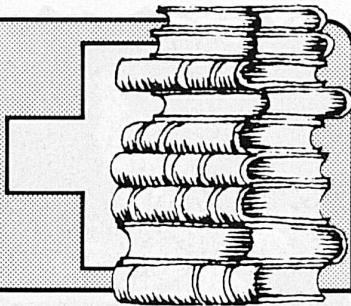
**Val d'Hérens** Das echte Walliser Tal

- Skifahrerplausch von 1300 m bis 3000 m mit 32 Ski- und Sesselliften; Verbindung mit dem Skigebiet der 4 Täler von Thyon 2000 bis Verbier mit über 80 Installationen
- Familienfreundliche Skistationen mit günstigen Preisen – zum Beispiel: Nax, Les Collons/Thyon 2000, Evolène, Les Haudères und Arolla
- Ferienwohnungen und Chalets in jeder Grösse und Preislage und gutbürgerliche Hotels
- Intakte Landschaften, saubere Luft und unverfälschtes Brauchtum

**Auskünfte und Reservationen:**  
Hérens-Vacances, Rte des Casernes 18, 1950 Sion  
Tel. 027 31 13 41 / Telex 472538 (Unex-Ch)

Neues Tenniscenter (5 Hallenplätze)

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**Niederlandse sectie:** vwo-diploma's ook in Nederland erkend; intensieve begeleiding bij huiswerk. Zomercursussen.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



## ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

7018 Flims-Waldhaus

Internat für Knaben und Mädchen von 11 bis 17 Jahren

Primarschule • Realschule • Sekundarschule • Berufswahlklasse

Leitung: B. und D. Hösly-Witzig, Tel. 081 39 12 08



## Institution Anglo-Suisse Le Manoir

2520 La Neuveville 16–23, route de Neuchâtel

Internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (anerkannte Abschlussprüfung) (Alliance française). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Sekretärinnendiplom (in Fremdsprachen), Haushaltfortbildungskurs, Allgemeinbildung, Computerkurse.

Jahresbeginn: September und April.  
Sommerferiensprachkurse (mindestens 3 Wochen) Juli und August. Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Eigene Tennisplätze, Hallenbad, Sauna, Reiten, Segelbrett.

Dir. J. Voumard-Rodrigues  
Telefon 038 51 36 36

## Alpines Institut Kandersteg

Berner Oberland, 1200 m ü. M.

Internat mit kleiner Schülerzahl für Knaben und Mädchen von 10 bis 16 Jahren, familiär geführt.

**Primar- und Sekundarschule**, staatl. anerkannt. **Spezial-Deutschkurse** für fremdsprachige Kinder. **Sommer-Ferien-Kurse** Juli/August. Sommer- und Wintersportmöglichkeiten

Schul- und Internatsleitung: Dr. J. Züger, Tel. 033 75 14 74

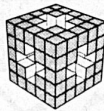
## Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

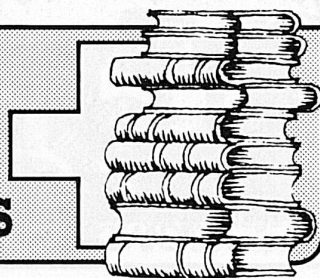
Le Service scolaire de la

**FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES**  
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes  
1206 Genève, tél. 022 35 57 06



# Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas



### Heimiswil i. E. BE

1. Dez. Gasthof Löwen: Konzert und Theaterabend

### Hergiswil NW

2. Dez. Samichlaus-Auszug  
16. Dez. Kirche: Konzert der Jugendmusik

### Herisau AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

### Hilterfingen BE

22. Dez. Kirche: Konzert der Musikgesellschaft

### Hindelbank BE

2. Dez. Kirche: Adventskonzert

### Hitzkirch LU

23. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtskonzert  
Luzerner Singer. Leitung: Hansruedi Willissegger (nachm.)

### Hoch-Ybrig SZ

31. Dez. Silvester-Riesenslalom

### Hombrechtikon ZH

16. Dez. Internationales Radquer

### Huttwil i. E. BE

5., 27. Dez. Warenmärkte

### Ilanz GR

Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

### Interlaken BE

Dez.: bis 29. Kursaal:

- Weihnachtsausstellung
- 1. Dez. Schlosskeller: Indisches Puppentheater
- 6. Dez. CCCI: Konzert Arno & Andreas
- 9. Dez. Sekundarschule: Jahreskonzert der Jugendmusik. – Stadtkeller Unterseen: «Fabel(n)hafte Geschichten»
- 13. Dez. Kursaal: Kaspar Fischer, Clown
- 16. Dez. (prov.) Schlosskirche: Adventskonzert
- 18. Dez. Warenmarkt
- 1. Jan. Kursaal: Konzert Delta Fly Gruppe
- 2. Jan. «Harderpotsete», alter Volksbrauch mit Umzug

Das ganz Jahr. Jeden So volkstümliches Nachmittagskonzert

### Ittigen BE

23. Dez. Kirchl. Zentrum: Nachmittagskonzert Kammerorchester und Singkreis Ittigen. Leitung: Hansjürg Kuhn. Vokalsolisten; an der Orgel Martin Bieri

### Ittingen TG

Dez.: bis 21. Kartause: Werke aus der Sammlung Crex. – Kultur der 30er Jahre im Kanton Thurgau. – Zeichnungen und Graphik von Max Beckmann

26. Dez. Kirche: Weihnachtskonzert Sängerverein Frauenfeld

### Jegenstorf BE

8./9. Dez. Ornithologische Ausstellung

### Kägiswil OW

1. Dez. St.-Nikolaus-Umzug

### Kaiseraugst AG

Das ganze Jahr. Spät Römisches Kastell (Wehrmauer, Thermen, frühchristliche Taufkirche)

### Kandersteg BE

20./21. Dez. Weltcup nordische Disziplinen  
25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Brauch

### Klosters GR

16. Dez. Eröffnungsslalom

### Küsnacht ZH

9. Dez. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert Jürgen Kantorei. Leitung: Martin Huggel. Solisten

### Küssnacht am Rigi SZ

5. Dez. Traditionelles Klausjagen (mit Umzug)  
8./9. Dez. Internationales Eisstockturnier  
16. Dez. Kath. Pfarrkirche: Weihnachtskonzert

### Langenthal BE

1./2. Dez. Markthalle: Kleintierausstellung  
5. Dez. Stadttheater: «Pippi Langstrumpf», nach dem Märchen von Astrid Lindgren  
18. Dez. Monatsmarkt  
21.–23. Dez. Markthalle: Schweizerische Chinchilla- und Rex-Kaninchenausstellung

### Langnau i. E. BE

12. Dez. Weihnachtsmarkt

### Langenhäusern BE

1. Dez. Rest.: Konzert- und Theaterabende

### Laufenburg AG

Dez.–14. April. Museum Schiff: Maria Theresia, Joseph II. – ihre Zeit und ihre Reformen in Fricktal und auf dem Walde

### Laupen BE

31. Dez. «Achetringele», alter Brauch

### Lauperswil BE

16. Dez. Kirche: Weihnachtliche Abendmusik; an der Orgel Jürg Neuenschwander (nachm.)

### Lausanne VD

*Concerts et théâtres*

- 1/2 déc. Théâtre municipal: «Quadrille», pièce de Sacha Guitry
- 4 déc. Casino de Montbenon: Camerata Mozart de Rome
- 13–16 déc. Théâtre municipal: «Gigi», comédie de Colette
- 14 déc. Casino de Montbenon: Quatuor Prazak et Brigitte Meyer, piano
- 16 déc. Salle des spectacles d'Épalinges: Concert de l'Avent (après-midi)

*Foires et expositions*

- Déc.–14 avril. Collection de l'art brut: Gugging
- Déc.–27 janv. Musée des arts décoratifs: Jouets d'imagination d'ailleurs et d'ici
- Déc. Musée zoologique: Une colonie vivante de fourmis champignonnistes – «les Attas»
- Déc.: jusqu'au 30. Musée des beaux arts: Architectes suisses
- Déc.: jusqu'au 16. Musée de l'Elysée: Photographies de Jean Mohr. – L'œuvre lithographiée de Jacques Berger. – Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition «Terre et ciel»
- Déc.: jusqu'au 9. Musée de Pully: Rétrospective «Violette Milliquet». – Palais de Beaulieu: OLYMPHILEX, exposition philatélique
- 1 déc. Casino de Montbenon: Festival international de théâtre pour enfants (exposition). – Forum de l'Hôtel-de-Ville: Journée du livre vaudois
- 5–22 déc. Casino de Montbenon: Exposition de la Société des peintres et sculpteurs vaudois
- 7–15 déc. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Bijoutiers – joailliers

*Sports*

1/2 déc. Meeting international de natation  
8/9 déc. Championnat suisse de billard, demi-match

*Divers*

- 7 déc. Place de la Palud: Marché des artisans
- 15 déc. Place de la Riponne: Marché de Noël

Toute l'année. Musée de la Cathédrale. – Musée d'histoire naturelle. – Musée archéologique et d'histoire. – Musée olympique. – Musée de la pipe et objets du tabac. – Cinémathèque suisse. – Vivarium. – Zoo de Servion. – Pully: Musée de la villa romaine. – Vidy: Musée romain

### Leukerbad VS

15./16. Dez. FIS-Slalom, Herren  
31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft

### Lichtensteig SG

Das ganze Jahr. Toggenburger Museum

### Liestal BL

Dez.: bis 23. Museum im alten Zeughaus: Ausstellung «Über das Naheliegende». – Keramiken der Region Basel

### Linthal GL

9. Dez. Evang. Kirche: Nachmittagskonzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Claude Rippas, Trompete

### Locarno TI

Dic./genn. I Concerti invernali di Locarno

### Le Locle NE

2 déc. Hôtel des Trois Rois: Bourse-exposition philatélique  
4 déc. Casino: Compagnie Dimitri  
Toute l'année. Musée des beaux-arts et Cabinet des estampes. – Musée d'horlogerie du Château des Monts

### Lötschental VS

31. Dez. Neujahrssingen

**Lugano TI**  
4/5 dic. Teatro Kursaal: «I promessi sposi alla prova», commedia di Giovanni Testori  
8 dic. Palazzo dei congressi: Concerto della Civica filarmonica di Lugano  
10 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto Gospel  
12/13 dic. Teatro Kursaal: «Il genio», di Damiano Damiani  
18 dic. Teatro Kursaal: «Aria», «La plus forte», «Creancies», tre drammi di A. Strindberg  
20 dic. Teatro Kursaal: Spettacolo di danza contemporanea  
23 dic. Campionati svizzeri di nuoto a squadre  
26 dic. Chiesa di St. Antonio: Concerto natalizio

Tutto l'anno. Villa Ciani (opere di artisti dal XV al XX secolo). – Villa Malpensata. – Museo cantonale di storia naturale. – Archivio storico

**Lützelflüh BE**  
Dez.: bis 16. Kulturmühle: Steingut- und Keramikarbeiten. – Orientalische Stoffdrucktechnik auf Papier  
2. Dez. Kulturmühle: Jazzkonzert Gruppe Jigsaw  
15. Dez. Kulturmühle: Konzert der Schüler von Jolanda Rodio

**Lužern**  
Dez. Verkehrshaus: «Follow me», Karikaturen zur Fliegerei von Hans Küchler  
Dez.: bis 23. Kornschütte: Dokumentarstellung «Juden in der Schweiz»  
1./2. Dez. Kunsthaus: LUWAL, Luzerner Weihnachtsausstellung  
2. Dez. Casino: Matinee Violinrio  
8./9. Dez. Schweizer Meisterschaften Hallenhockey, Herren (1. Runde)  
9. Dez.–20. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler  
14.–16. Dez. Kunsthaus: Motorama  
18.–22., 24. Dez. Christbaummarkt  
23. Dez. Kunsthaus: Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Eduard Muri. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier  
31. Dez. Feuerwerk  
Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum auf Tribschen. – Naturmuseum. – Gletschergarten. – Verkehrshaus der Schweiz mit Planetarium und Cosmoarama. – Bourbaki-Panorama. – Jeden ersten Mi im Monat Markt auf dem Kapellplatz und dem Hirschenplatz

**Lyss BE**  
1., 5., 8. Dez. Rest. Rössli: Folkloreabend  
9. Dez. Ref. Kirche: Abendmusik  
12. Dez. Alte Kirche: Offenes Singen  
31. Dez./1. Jan. Herrengassturnhalle: Ornithologische Ausstellung

**Marbach SG**  
1. Dez. Evang. Kirche: Brigitte Farner, Klavier

**Marbach LU**  
22. Dez. Dorfplatz: Weihnachtsständchen der Feldmusik

**Les Marécottes VS**  
23. dec. Concours éliminatoire OJ  
30. dec. Concours de ski des hôtes  
28. dec. Concours de ski «Elle et Lui»

**Mariastein SO**  
16. Dez. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Brass Band Büsserach. Leitung: Albert Brunner

**Martigny VS**  
Déc.–8 janv. Fondation Pierre-Gianadda: Dessins, œuvres de Pierre Loye  
Déc. Manoir: Les femmes peintres professionnelles de Suisse romande  
3. dec. Bourg: Foire du lard  
Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée galloromain et de voitures anciennes

**Meilen ZH**  
1., 29. Dez. Ref. Kirche: Meilemer Bach-Zyklus. Nachmittagskonzerte Roman Cantieni (1. Dez.), Philippe Laubscher (29. Dez.), Orgel

**Meiringen-Hasliberg BE**  
30. Dez. «Übersitz», alter Brauch

**Mels SG**  
4. Dez. Kath. Pfarrkirche: Premiere «Meiser Wienacht», Weihnachtsspiel von Guido Wyss (Uraufführung)

**Mendrisio TI**  
7. dec.–metà genn. Museo d'arte: Pitture de Madja Ruperti  
Tutto l'anno. Museo d'arte: Opere di artisti ticinesi, oltremontani e lombardi

**Montana VS**  
Voir sous Crans-Montana

**Monthey VS**  
31. dec. Match international de hockey-sur-glace

**Montreux VD**  
15. dec. Centre de congrès: Soirée de la «Lyre de Montreux»  
22. dec. Clarens: Concert de la fanfare L'Avenir

Toute l'année. Château de Chillon. – Maison Visinand (Théâtre du Vieux Quartier)

**Morbio Inf. TI**  
9. dec. Chiesa di San Giorgio: Weihnachtsoratorium (Oratorio di Natale), di J. S. Bach (pom.)

**Morcote TI**  
9. dec. Sala comunale: Concerto di giovani solisti della Svizzera italiana. – Inaugurazione della mostra «Fondazione musica ticinensis»  
23. dec. Chiesa S. Maria del Sasso: Concerto natalizio

**Morges VD**  
Déc.: jusqu'au 15. Château: Musée militaire vaudois  
14. dec. Salle de la Concorde: Quatuor Modigliani

Toute l'année. Musée Alexis Forel (14–17 h)

**Mörschwil SG**  
9. Dez. Pfarrkirche: Adventskonzert

**Münsterlingen TG**  
23. Dez. Klosterkirche: Weihnachtskonzerte Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Claude Rippas, Trompete (17 und 20 Uhr)

**Mürren BE**  
20./21. Dez. Einweihung des Sportzentrums

**Murten FR**  
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

**Näfels GL**  
1./2. Dez. Hallen-Fussballturnier

**Neuchâtel**  
*Concerts et théâtres*  
1. dec. Musée d'art et d'histoire: Monteverdi Consort. Direction: Ricardo Correa. – Salle des spectacles, Peseux: Soirée de théâtre  
2. dec. Eglise cath., Peseux: Chœur de la côte. Direction: René Perret (après-midi). – Collégiale de Valangin: Marianne Guinchard, flûte, et Christine Fleischmann, harpe (après-midi)  
6. dec. Temple du Bas: Vera Reynolds et Noël Lee  
7. dec. Théâtre: Spectacle Avron Big Band  
8. dec. Temple de St-Aubin: «La création», oratorio de Joseph Haydn  
9. dec. Temple de Bevaix: Concert choral (après-midi)  
12. dec. Théâtre: «Cocteau-Marais», d'après Jean Cocteau  
16. dec. Temple du Bas: Musique militaire de Neuchâtel (après-midi). – Temple de Cortaillod: Heure musicale (après-midi)  
21. dec. Temple du Bas: Fanfare du rég inf 8  
26. dec.–5 janv. Plateau libre: Mambos (salsa et nouvelle musique latino-américaine)

*Foires et expositions*  
Déc. Musée d'ethnographie: Objets prétextes, objets manipulés  
Déc.: jusqu'au 16. Galerie des amis des arts: Peintures de Janebè

*Sports*  
8/9, 15/16. dec. Marin: Tournois CIS de tennis



**adelboden** 1400–2300 m

**Nicht zu mondän, einfach heimelig**

Gastliche Hotels und wohnliche Ferienchalets und Gruppenunterkünfte 2 bis 21 Tage, Skipass für 50 Strecken, Winterwanderwege und Langlaufloipen, Hallenbad, Kunsteisbahn, Curling-Halle, Spezialskiwochen alles inbegriffen

**Verkehrsbüro**  
CH - 3715 Adelboden  
Tel. 033 73 22 52, Telex 922121

**LAUTERBRUNNEN**

Jungfrau-Region

**SKI-HIT ab Fr. 86.–**

2-Tages-Skipass Kl. Scheidegg–Männlichen sowie Übernachtung mit Frühstück

Nähere Information:  
Verkehrsbüro Lauterbrunnen  
Tel. 036 55 19 55

*Divers*

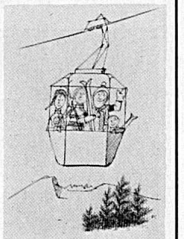
1. dec. Théâtre: Galas de magie, pour enfants  
8. dec. Hauterive: Marché de St-Nicolas  
Toute l'année. Musée d'archéologie. – Musée d'histoire naturelle

**Niederrohrdorf AG**  
1. Dez. 5. Chlaus-Lauf

**Nyon VD**  
2. dec. Eglise de Prangins: Concert pour violoncelle et clavecin (après-midi)  
5. dec. Eglise de Gland: Guy Fallot, violoncelle, et Rita Possa, piano  
6. dec. Foire artisanale  
8. dec. Salle communale: Soirée des Jodleurs  
16. dec. Eglise d'Eysins: Concert pour deux flûtes  
16. dec. Marche: Coupe de Noël  
Toute l'année. Musée du Léman (histoire naturelle, de la navigation et de la pêche; documentation sur la géographie). – Basilique et musée romains. – Musée historique et des porcelaines

**Obergoldach i. E. BE**  
1./2., 8. Dez. Konzert- und Theaterabende

**Zu Skiferien ...**



dort, wo sich Kinder und Kindeskind seit Generationen zum Wintersport treffen.

**BELLEVUE** \*\*\*\*\*  
PARKHOTEL  
CH - 3775 Lenk i.S. Berner Oberland  
Telefon 030 3 17 61, Telex 922 246  
T. + S. Nussbaum-Perrollaz

**Olten SO**

2. Dez. Stadtkirche: Nachmittagskonzert Aargauer-Symphonie-Orchester. Gesangverein Olten, Vokalsolisten; Leitung: Hans Obrist  
19. Dez. Stadttheater: «Pippi Langstrumpf», nach dem Märchen von Astrid Lindgren

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

**Ottenbach ZH**  
7., 14. Dez. «Schnabelgeissen», alter Brauch

**Ovronnaz VS**  
25. dec. Concert de Noël

**Payerne VD**  
8. dec. Soirée de l'Union instrumentale  
16. dec. Temple: Concert de l'Avent  
Toute l'année. Abbatale (XIe siècle, plus grande église romane de Suisse). – Salles «Aimée Rapin» (peintures). – Musée du Général Jomini («devin de Napoléon»). – Chaque 3e jeudi du mois, foire

**Péry JU**  
26. dec. Montoz: Concours de ski régional

unbeschwert reisen...

**ELVIA**  
Reiseversicherungen



## Museum des Kantons Thurgau

Frauenfeld:  
**Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet Di–So 14–17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei.  
**Naturmuseum im Luzernerhaus,** Freiestrasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So 14–17 Uhr. Eintritt frei.  
 Ittingen:  
**Ittinger Museum in der Kartause,** 8501 Warth: Geöffnet Di–Fr 14–17 Uhr, Sa und So 10–17 Uhr.  
**Kunstmuseum des Kantons Thurgau,** 8501 Warth: Geöffnet Di–Fr 14–17 Uhr, Sa und So 10–17 Uhr.



## Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des Montags täglich geöffnet:  
 Vom 1. Mai bis 30. September: 9–12 und 13.30–18 Uhr  
 im April und Oktober: 10–12 und 13.30–17 Uhr  
 vom 1. November bis 31. März: 10–12 und 13.30–16 Uhr

Da die Räume des Schlosses klein sind, werden die Gesellschaften gebeten, ihre genaue Besuchszeit anzumelden.  
 Napoleon-Museum Arenenberg, 8268 Salenstein, Tel. 072 64 18 66



## Liechtensteinische Kunstsammlungen

FL-9490 Vaduz, Städtle 37  
**Öffnungszeiten:** 1. April bis 31. Okt. 10.00–12.00; 13.30–17.30 täglich  
 1. Nov. bis 31. März 10.00–12.00; 14.00–17.30, Montag geschl.  
 Gruppen wenn möglich bitte vorher anmelden:  
 Liechtensteinische Kunstsammlungen, FL-9490 Vaduz, Städtle 37, Tel. 075 2 23 41. – Konservator: Dr. Georg Malin

*Peter Paul Rubens, 1577–1640, Bildnis eines Mädchens*



### Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

### Pfungen ZH

2. Dez. Chlaus-Cross

### Pontresina GR

7.–9. Dez. Internationaler Biathlon  
 26. Dez. Fackelabfahrt und Ski-Show. – Diavolezza: Swiss-Handicap-Skirennen  
 27. Dez. Gemeindefest: Kasperli-Theater  
 29. Dez. Kirche San Nicolò: Schubert-Konzert  
 30. Dez. Internationales Eisschaulaufen

### Les Ponts-de-Martel NE

7. déc. Salle de paroisse: Fête des accordéonistes

### Rapperswil SG

Dez. Jeden Fr Markt auf dem Hauptplatz  
 1. Dez. Technikum: Herbstkonzert der Stadtmusik. – Kreuz, Jona: Konzert des Männerchors  
 5.–7. Dez. Samichlauseinzüge in Rapperswil, Jona und Lenggis  
 15. Dez. Technikum: Theater Weissglut  
 16. Dez. Stadtpfarrkirche St. Johann: Adventssingen. – Kinder und Jugendliche zeigen «Der Nussknacker» als Schlittschuhballett

23. Dez. Rapperswiler Sternsingen. – Umzug mit Tieren durch die Altstadt. – Krippenspiel auf dem Burgastieg

27. Dez. Kreuz, Jona: «Tischlein deck dich», Dialektmärchen nach Gebr. Grimm

29. Dez. Kreuz, Jona: «Unsere kleine Stadt», Schauspiel von Thornton Wilder

### Reinach AG

31. Dez. Saalbau: «Der Wildschütz», Oper von Albert Lortzing

### Rheinfelden AG

2. Dez. Ref. Kirche: Adventskonzert  
 9. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert  
 16. Dez. Ref. Kirche: Jahreskonzert des Orchestervereins  
 24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastiani-Bruderschaft

### Richterswil ZH

Dez. Ref. Kirche: Jeden Samstagabend Orgelkonzert

### Rolle VD

Déc.: jusqu'au 10. Expo artisanal

### Romanshorn TG

1./2. Dez. Pfarreiheim: Krippenfigurenausstellung und Ikonen

8. Dez. Hotel Boden: Jodlerabend  
 Das ganze Jahr. Jeden Fr (18.30–19.30 Uhr) und Sa Flohmarkt

### Romont FR

Déc.-fév. Musée du vitrail: «Art nouveau»

### Rüschegg BE

28. Dez. Rest. Kreuzstrasse: Trachtenabend

### Ste-Croix/Les Rasses VD

Déc.-avril. Musée (1er et 3e dimanche du mois, 10–12 h)  
 1. déc. Ballet: Soirée de la Société des accordéonistes  
 8. déc. La Chaux: Soirée des gymnastes  
 22. déc. Les Rasses: Course de relais de ski de fond  
 Toute l'année. L'Auberson: Musée Baud (di 9–12 h, 14–18 h)

### St. Gallen

2. Dez. Kirche St. Laurenzen: Offenes Singen. Leitung: Rudolf Lutz-Gutscher (nachm.)  
 2. Dez. Kirche St. Otmar: Adventsmusik  
 Dez.–30. April. Stiftsbibliothek: Von der Handschrift zum Wiegendruck. – Textilmuseum: Strickereien aus England, venezianische Reliefspitze, irische Häkelspitze  
 Dez. Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt auf dem Gallusplatz. – Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Antiquitätenmarkt in der Goliathgasse und Magnihalde  
 Dez.: bis 23. Katharinen: Druckgrafik  
 1. Dez. Katharinen: Kunst- und Büchermarkt  
 1., 15. Dez. Gallusplatz: Christkindli-Maart  
 4.–31. Dez. Historisches Museum: Weihnachtsschmuck  
 8.–22. Dez. Waaghaus: Weihnachtsmarkt  
 30. Dez. «Römpel», alter Brauch  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett

### St. Gallenkappel SG

29. Dez. Schulhaus: Konzert- und Theaterabend

### St-Imier BE

Déc.: jusqu'au 9. Salle de spectacles: Exposition de peintres et sculpteurs  
 1/2. déc. Collégiale: «Athalie», oratorio de Felix Mendelssohn-Bartholdy  
 14. déc. Gala de patinage

### St. Moritz GR

26. Dez. 73. Internationales Weihnachtsskispringen

### St. Niklaus VS

31. Dez. Neujahrssingen

### Saas Fée VS

9. Dez. JO-Ausscheidungs-Skirennen  
 19. Dez. Einweihung der Metro-Alpin  
 26. Dez. Gemeindefest: Weihnachtskonzert der Musikgesellschaft  
 28. Dez. Flammenabfahrt

### La Sagne NE

Toute l'année. Musée régional

### Saignelégier JU

22. déc. Concours de ski de fond OJ

### Samstagern ZH

30. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

### Sargans SG

31. Dez. Neujahrssingen

### Sarnen OW

14.–16. Dez. Internationales Tennisturnier. – Reithalle: 1. Obwaldner Rammlerschau

### Savognin GR

Dez.–April. Museum regional: Ausstellung «100 Jahre Wintersport und Tourismus» (Di, So 19.30–21 Uhr, Fr 14–16 Uhr)  
 1./2. Dez. FIS-Slalom, Herren  
 8. Dez. Trophäenschau  
 27. Dez. Chorkonzert  
 31. Dez. Fackelabfahrt

### Schaffhausen

Dez.–April. Halle für neue Kunst (geöffnet auf Anfrage)

Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen. – Sternwarte (Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

### Scheuren BE

29.–31. Dez. Internationales Tennisturnier

### Schötz LU

2. Dez. Jubiläumskonzert 800 Jahre Gemeinde Schötz. Philharmonischer Orchesterverein Basel. Leitung: Eduard Muri. Solistin: Angela Schwartz, Violoncello

### Schüpfheim LU

8. Dez. Pfarrkirche: Geistliches Chorkonzert

### Schwarzenbühl BE

30. Dez. Selital: Volksslang- und -skilauf

### Schwarzenburg BE

12. Dez. Rest. Schönentannen: Folklore- und Jodlerabend  
 15. Dez. Rest. Bahnhof: Konzert der Musikgesellschaft  
 20. Dez. Warenmarkt  
 27. Dez. Rest. Schönentannen: Ländlerkonzert  
 29., 31. Dez./1. Jan. Rest. Schönentannen: Schwyzerörgelkonzerte  
 31. Dez. «Altjahrsesel», alter Volksbrauch

### Schwyz

3. Dez. Klausenmarkt  
 29./30. Dez. FIS, Riesenslalom, Damen und Herren

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Rathaus

### Sedrun GR

23. Dez.–Mitte April ca. Jeden Di Fackelabfahrt. – Jeden Do Schweizer Skitest. – Jeden Fr Mineralienschau in der Tgésa Cadruvi. – Kinderskirennen. – Jeden Sa Plauschskirennen  
 26. Dez. 10. Sedruner Parallel-Slalom

### Seon AG

16. Dez. Ref. Kirche: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach (nachm.)

### Sierre VS

Toute l'année. Hôtel-de-Ville: Collection d'étais et salik Rilke

### Silvaplana GR

27. Dez. Kirche: Klassisches Konzert für Klavier und Klarinette

### Sins LU

1/2. Dez. Concours hippique

### Sion VS

5/6. déc. Théâtre de Valère: Ballet de chambre suisse  
 12. déc. Théâtre de Valère: «Le petit chaperon rouge», théâtre pour les enfants (après-midi)  
 15. déc. Course de Noël  
 Toute l'année. Musée de Valère (histoire et arts populaires). – Musée d'archéologie. – Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire naturelle. – Eglise fortifiée. – Orgue de 1390. – Cathédrale. – Salle Supersaxo

### Sissach BL

14. Dez. Schloss Ebenrain: Prager Streichquartett

### Solothurn

1. Dez. Konzertsaal: Konzert der Jugendmusik  
 2. Dez. Jesuitenkirche: Solothurner Kammerorchester  
 7.–23. Dez. Landhaus: Bilder und Skulpturen von Heinz Gass  
 8. Dez. Konzertsaal: Handharmonikakonzert  
 8./9. Dez. Stadttheater: Balletaufführungen  
 15. Dez. Jesuitenkirche: Singknaben St. Ursen

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Kunstmuseum. – Steinmuseum. – Historisches Museum Blumenstein. – Kosciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

### Sörenberg LU

29. Dez. FIS-Slalom, Herren

### Spiez BE

2. Dez. Kirche: Konzert des Musikvereins  
 28.–30. Dez. Seematte: Oberländische Geflügel-Stammeschau

### Stabio TI

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

### Stäfa ZH

31. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

### Stans NW

1. Dez. Briefmarkenbörse. – Samichlaus-Schwinget  
 5. Dez. Chlausstricheln  
 16. Dez. Höfli: Matinee Violintrio

# PAYS DE FRIBOURG FREIBURGERLAND

## SKI DE FOND EN GRUYERE



dans un cadre merveilleux,  
40 km de pistes et itinéraires  
balisés, entretenus mécani-  
quement

Le plaisir du ski de fond ...

### Aux Monts de Riaz

GRAND PARKING  
BUVETTE avec restauration chaude  
Location de skis, souliers + bâtons  
Renseignements: tél. 029 256 15 ou 294 01

## Musée gruérien Bulle

Art populaire de la Gruyère /  
Volkskunst aus dem Greyzer-  
land

10 à 12, 14 à 17 heures  
sauf dimanche matin et lundi /  
ausser Sonntagvormittag und  
Montag

### Alpes fribourgeoises



Bulletin d'enneigement  
même le dimanche

## ski à gogo !!

Carte journalière combinée:  
transports publics  
+ remontées mécaniques

Renseignements:  
gares de Bulle, Vevey et  
Fribourg GFM



Office du tourisme, 1622 Les Paccots, tél. 021 56 84 56

## Le ski «libre-service»

5 coupons échangeables, di-  
manches et jours de semaine,  
dans l'une ou l'autre des sta-  
tions du Pays de Fribourg ci-  
contre.  
Adultes: Fr. 90.-  
AVS/Juniors: Fr. 50.-  
Renseignements dans les sta-  
tions et offices de tourisme.  
Vente aux guichets des sociétés  
de remontées mécaniques.

Carnet de  
cartes journalières  
des  
Alpes fribourgeoises

MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES  
SCHWARZSEE / LAC-NOIR

CHARMEY  
LES PACCOTS

JAUN  
LA BERRA

Tageskartenheft  
der  
Freiburger Alpen

5 Abschnitte, eintauschbar an  
Sonn- und Wochentagen im ei-  
nen oder anderen der nebene-  
wähnten Skitorie des Freibur-  
gerlandes.  
Erwachsene: Fr. 90.-  
AHV/Junioren: Fr. 50.-  
Auskünfte in den Kurorten und  
Verkehrsvereinen.  
Verkauf am Schalter der Berg-  
bahnen, Sesselbahnen und Ski-  
lifte.

**Skifahren  
wo es Ihnen gefällt...**

**Stein AR**  
Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserie

**Stein am Rhein SH**  
9. Dez. «Staaner»-Stadtlauf

**Sumiswald i. E. BE**  
29. Dez. Jahrmärkte  
31. Dez./1. Jan. Ornithologische  
Ausstellung

**Sursee LU**  
6. Dez. Chlausmärt  
8. Dez. Rathaus: Feierabendkonzert für  
Flöte, Oboe und Cembalo  
16. Dez. Ref. Kirche: Felix Arnold, Bariton,  
und Jean-Marc Pulfer, Orgel

**Tafers FR**  
Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

**Teufen AR**  
Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum:  
Modelle und Pläne des  
Brückenbaumeisters (Mi, Sa 14–16 Uhr,  
Fr 18–20 Uhr)

**Thalwil ZH**  
1. Dez. Chlaus-Märt  
2. Dez. Ref. Kirche: Jubiläumskonzert des  
Musikvereins Harmonie  
8. Dez. Ref. Kirche: Weihnachtssingen des  
Jugendchors

**Thun BE**  
1. Dez. Kirchgemeindehaus  
Frutigenstrasse: Thuner Bläserkonzert.  
– Kellertheater: Cabarettino  
Marcocello. – Kirche Schönau:  
Fabel(n)hafte Geschichten  
2. Dez.–6. Jan. Kunstmuseum:  
Weihnachtsausstellung und Werke von  
Peter Frank  
8. Dez. Johanneskirche, Dürrenast:  
Nachmittagskonzert zum Advent. –  
Kellertheater: Jürgen Schöllmann,  
Gitarre

12. Dez. Sekundarschule Länggasse:  
Komponistinnen einst und jetzt  
14. Dez. Kellertheater: «Mahogany», von  
Brecht und Weill

21. Dez. Hotel Freienhof: Moser-Quartett  
28./29., 31. Dez. Kellertheater: Cabaret  
Zapfenzieher

**Trubschachen i. E. BE**  
1., 5., 8. Dez. Heimatabende

**Turbenthal ZH**  
1. Dez. Ref. Kirche: «Die Schöpfung»,  
Oratorium von Joseph Haydn

**Unterwasser SG**  
Das ganze Jahr. Sennerei-Museum

**Urnäsch AR**  
31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

**Uster ZH**  
1. Dez. Villa am Aabach: Ausstellung  
Amish Ruit's II  
1./2. Dez. Wagerenhof: «Dornröschen»,  
Kindermärchen  
2. Dez. Reithalle: Samichlausspringen  
8. Dez. Stadthaus: Musikmatinee. –  
Flohmarkt

13. Dez. Weihnachtsmarkt  
14. Dez. Stadthofsaal: Gospelkonzert

**Vallée de Joux VD**  
1/2 déc. Salle de spectacles, Le Sentier:  
Soirée et matinée des accordéonistes  
7/8 déc. Casino du Brassus: Soirée des  
gymnastes  
15 déc. Le Brassus: Coupe du monde de  
ski de fond, 30 km  
16 déc. Le Brassus: Coupe du monde de  
ski de fond, relais 4 x 10 km

**Vallorbe VD**  
Toute l'année. Musée Gyger: Objets  
ferroviaires anciens (visites selon  
annonce préalable, tél. 021 / 26 16 91)

**Vättis SG**  
26. Dez. 37. Vättner-Lauf

**Vercorin VS**  
31. déc. Concert du Nouvel-An



**Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur**

## Sent

1440 m  
Unterengadin  
10 Autominuten von Scuol

**Idealer Wintersportplatz für geruhsame, sonnige Ferien.**

● Eisplatz ● Schlittelbahn ● Langlaufloipe  
Hotels ● Pensionen ● Ferienwohnungen.  
**NEU: Skibus gratis**

Auskünfte und Prospekte:

**Verkehrsverein Sent, 7551 Sent,  
Telefon 084 9 15 44  
(Bürozeit: 9 bis 10 Uhr)**

## Silvaplana



**NEUES HOTEL ALBANA**  
Rustikale Restaurants-Grill  
Telefon 082 4 92 92  
Einzigartige Atmosphäre

Corvatsch-Skiwochen  
1 Woche Garni ab Fr. 420.-

# CELERINA

**DIE SONNENSTUBE  
IM OBERENGADIN**

**Hotel Cresta Kulm 082 3 33 73**  
**Hotel Cresta Palace 082 3 35 64**  
**Hotel Misani 082 3 33 14**  
**Hotel Rosatsch 082 3 32 58**



**KURVEREIN, 7505 CELERINA  
Telefon 082 - 3 39 66**

### Vevey VD

1/2 déc. Casino du Rivage: PHILEX 84, journées du timbre, exposition philatélique

### Wädenswil ZH

15. Dez. Weihnachtskonzert des Kammerorchesters

### Wald ZH

31. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

### Waldenburg BL

12. Dez. Kirche: Franz-Liszt-Kammerorchester

### Walenstadt SG

23. Dez. Weihnachtskonzert Concertus rivenis

### Warth TG

Das ganze Jahr. Ittingen: Museum und Kunstmuseum des Kantons Thurgau in der Kartause

### Weggis LU

16. Dez. Kath. Kirche: Nachmittagskonzert Hansjörg Stalder, Orgel

### Weinfelden TG

12. Dez. Chlausmarkt

### Widnau SG

15. Dez. Weihnachts-Eisschaulaufen

### Wil SG

13. Dez. Tonhalle: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Armin Jordan. Solist: Martin Zürcher, Oboe

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

### Wildhaus SG

Das ganze Jahr. Zwinglihaus (Geburtshaus des Reformators)

### Willisau LU

2. Dez. Samichlaus-Einzug  
23. Dez. Rathausplatz:  
Weihnachtsständchen der Stadtmusik  
26. Dez. Hotel Mohren: Folkloreabend

### Windisch AG

Das ganze Jahr. Amphitheater Vindonissa.  
- Königsfelden: Glasfenster (prov. in

Pavillon vor der zurzeit wegen Renovation geschlossenen Klosterkirche)

### Winterthur ZH

*Konzerte und Theater*

2. Dez. Offenes Singen des Kirchen- und Jugendchors Mattenbach. - Theater am Stadtgarten: «Die kleine Hütte», Komödie von Roussin. - Stadtkirche: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn

3. Dez. Theater am Stadtgarten: Rezitation von Wolfgang Heinz  
6./7., 13./14., 20. Dez. Kellertheater «goldige schluch»: «Papageno spielt mit Kindern die Zauberflöte», Stück von Eberhard Streul

14. Dez. Theater am Stadtgarten: Münchner Lach- und Schiessgesellschaft

16. Dez. Weihnachtskonzert der Zwinglikantorei

21. Dez. Rosenberg: Jazz und Country-Musik

29. Dez. Theater am Stadtgarten: Rolf Knie, Gaston, Pipó und Valentina, Clowns

31. Dez. Kirchengemeinde Stadt: Silvesterfeier mit Solisten, Kantorei und Orchester

31. Dez./1. Jan. Theater am Stadtgarten: «Der Vogelhändler», Operette von Carl Zeller

*Ausstellungen und Messen*

11. Dez.-28. April. Technorama: «Trag Sorge zum Wasser»

Dez.: bis 22. Kunsthalle Waaghaus: Edition «Media», Neuchâtel

2. Dez. Eulachhalle: Winterthurer Messe

2. Dez.-6. Jan. Kunstmuseum: Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur

*Diverses*

6. Dez. Altstadt: Chlausmarkt  
6.-8. Dez. Christkindlimärit

### Wohlen BE

2. Dez. Kirche: Stefan Mumenthaler, Violine, und Patrick Demenga, Violoncello

### Wolhusen LU

9. Dez. Ref. Kirche: Duo Basiliensis

### Worb BE

1. Dez. Jodlerabend

Das ganze Jahr. «Farb», Galerie für Kunst und Kunsthandwerk

### Yverdon-les-Bains VD

Déc.: jusqu'au 23. Hôtel-de-Ville:

Sculptures de Pierre Oulevay, et peintures de René Guignard

2. déc. Courses de chevaux

2, 4 déc. Echandole: «Le Mystère de Joseph Noon», théâtre de la Poudrière

4. déc. Aula magna: Trio à cordes de Lausanne

13. déc. Aula magna: Nicolas Petrou, guitare

14. déc. Théâtre municipal: Avron Big Band

Toute l'année. Musée au Château. - Dernier mardi de chaque mois foire

### Zinal VS

15/16 déc. Course FIS, dames (slalom et slalom géant)

24. déc. Noël des enfants

### Zug

Dez. Museum in der Burg: Die Kirchenschätze von St. Oswald und St. Michael in Zug

1. Dez. Theater im Burgbachkeller: Hansheinz Schneeberger, Violine, und Rudolf Wangler, Gitarre. - Jugendzentrum: «Erste Allgemeine Verunsicherung», Cabaret

3. Dez. Theater-Casino: Peking Oper

4. Dez. Theater-Casino: Ungarisches Folklore-Ensemble

7. Dez. Theater-Casino: «Biographie, ein Spiel», Stück von Max Frisch

9. Dez. Theater-Casino: Matinee Violinrio. - Kunsthau: Eröffnung der Photoausstellung von Gertrud Dübi-Müller

11. Dez. Theater im Burgbachkeller: Lyrik und Prosa von Manfred Züfle

16. Dez. Theater-Casino: The Sensational Nightingales

23. Dez. St. Michael: Josef Bucher, Orgel

24. Dez. Theater-Casino: «D'Prinzessin uf de Erbse», Dialekt-Märchen nach Christian Andersen

31. Dez. Theater im Burgbachkeller: Silvesterveranstaltung Cabarettino Don Marccello

31. Dez. Theater im Burgbachkeller: Silvesterveranstaltung Cabarettino Don Marccello

31. Dez. Theater im Burgbachkeller: Silvesterveranstaltung Cabarettino Don Marccello

### Zuoq GR

30. Dez. Kirche San Luzi: Marc Stehle, Gesang, Christian Flückiger, Violine, und Hansjörg Stalder, Tafelklavier

### Zürich

*Konzerte und Theater*

Dez.: bis 22. Bernhard-Theater: «Die Traumfrau», Dialektkomödie von Derek Benfield

3. Dez. Opernhaus: Premiere «Der Wunderschrank», Oper von Ferenc Farkas. - Liebfrauenkirche: André Luy, Orgel

4. Dez. Kirche St. Peter und Paul: Abendmusik Marcelle Hauer, Querflöte, und Felix Gubser, Orgel

9. Dez. Tonhalle: Güher und Süher Pekinel, Klaviere

11. Dez. Kirche St. Peter und Paul: Abendmusik Kurt Erich Tschan, Orgel

15./16. Dez. Fraumünster: Adventskonzerte

16. Dez. Liebfrauenkirche: Weihnachtskonzert Zürcher Sängerknaben und Streichersensemble La Partita. Leitung: Alphons von Aarburg. An der Orgel Wolfgang Sieber (nachm.)

18. Dez. Kirche St. Peter und Paul: Abendmusik Simon Fuchs, Oboe, und Felix Gubser, Orgel

21. Dez. Tonhalle: Brigitte Farner, Klavier

22. Dez. Tonhalle: Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Eduard Muri. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier

*Ausstellungen und Messen*

Dez.-17. Feb. Haus zum Kiel: Silberschmuck der Turkmenen

Dez./Jan. Spielzeugmuseum: 125 Jahre Märklin

Dez.-15. Jan. Baugeschichtliches Archiv: Gärten in Riesbach

Dez.-5. Jan. Zentralbibliothek: Die grosse Burgunder Chronik des Diebold Schilling

Dez.-2. Jan. Kunstgewerbemuseum: Hans Hilfiker - Ingenieur und Gestalter

(Schweizer Design-Pioniere). - Kunsthau: Kunstszene Zürich  
Dez. Landesmuseum: Auf den Spuren des alten Zürichs. - Siegeln und Versiegeln. - Spunti di Archeologia nel Cantone Ticino

Dez.: bis 30. Wohnmuseum: Antonio Vitali

Dez.: bis 23. Graphische Sammlung ETH: Künstler, Kunst und Gesellschaft

Dez.: bis 8. Heimatwerk: Schweizer Keramikrippen

6.-9. Dez. Züsä: 9. Sammler-Börse. - Weihnachts-Antiquitäten-Markt

14. Dez.-10. März. Kunsthau: Gemälde von Pierre Bonnard

17. Dez.-19. Jan. Zentralbibliothek: Ausstellung «Kalender»

### Sport

Dez.: bis 2. Hallenstadion:

Sechstagerfahren  
1. Dez. Saalsporthalle: Internationales Judoturnier. - Internationale Kunstturner-Wettkämpfe, Herren

2. Dez. Oerlikon: Hallenschwinget. - Kunstturnen: Swiss Cup

8. Dez. Oerlikon: Internationales Hallen-Mittelstrecken-Schwimmturnier

8./9. Dez. Schweizer Meisterschaften Billard, Damen

9. Dez. Oerlikon: Internationales Hallen-Vierkampf-Schwimmen

30. Dez. Silvesterlauf

2. Jan. Wiedikon: Berchtoldschwinget

### Diverses

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

1. Dez. Festakt und Übergabe des Opernhauses

7.-9. Dez. Bürkliplatz: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. - Atelier Hermann Haller. - Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). - Geologische Sammlung ETH. - Indianermuseum. - Kunstkammer zum Strauhof. - Kulturama. - Thomas-Mann-Archiv. - Medizinhistorische Sammlung der Universität. - Museum Bellerive. - Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. - Museum der Zeitmessung. - Paläontologisches Museum der Universität. - Pestalozzi-Gedenkkammer. - Stiftung Sammlung E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum der Universität. - Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. - Zoologischer Garten. - Schweizerisches Alpenbahnmuseum. - Sukkulentensammlung. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei. - Botanischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros  
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**